

Opvolging adviezen 2009 | Suivi avis 2009

Advies/Avis	Opvolging	Suivi
<p>2009a01</p> <p>Advies over het voorontwerp van federaal plan Producten 2009 – 2012 – Naar een geïntegreerd productbeleid Avis sur l'avant-projet de Plan fédéral Produits 2009 – 2012 – Vers une politique intégrée de produits</p>	<p>“Over het algemeen bevestigt dit advies de toepasselijkheid en de gegrondheid zowel van de inhoud als van de methode van uitwerking en toepassing van het Productplan. De FRDO is zich wel degelijk bewust, evenals de administratie, dat dit Plan een eerste stap is en dus niet perfect is, maar het moet in een logica van deugdzame cirkels worden bekeken. Het benadrukt dus het belang van de goede toepassing en formuleert in dit verband een reeks aanbevelingen, hetzij op de methoden van integratie van de verschillende dimensies van de duurzame ontwikkeling, de integratie van de institutionele actoren, van het middenveld en de wereld van de onderneming, hetzij op de instrumenten van toepassing, die in een cyclus van planning en evaluatie moeten worden geconcipeerd.</p> <p>Bepaalde acties moeten soms beter aangegeven worden, zoals deze betreffende de producten van de bouw. De administratie zet zijn overleg voort en zal dit blijven doen, zowel met de politieke wereld als met de andere betrokken partijen om ze beter aan te geven en ze operationeel te maken. Het geval van de voedingsmiddelen of de producten afkomstig van biomassa tonen hier goed heel hun complexiteit, onder meer, wegens de veelheid aan tussenkomende actoren waarvan de posities, soms tegenstrijdig, telkens overwogen moeten worden. In dit stadium, werd geen enkele specifieke actie op de voeding ondernomen, in afwachting, zoals gevraagd in het advies, van het advies van de FRDO over de voeding.</p>	<p>« D'une manière générale, cet avis confirme la pertinence et le bien fondé tant du contenu que de la méthode d'élaboration et de mise en oeuvre du Plan produits. Le CFDD est bien conscient, tout comme l'administration, que ce Plan est un premier pas et n'est donc pas parfait, mais doit rentrer dans une logique de cercles vertueux.</p> <p>Il souligne donc l'importance de la bonne mise en oeuvre et formule à cet égard une série de recommandations, que ce soit sur les méthodes d'intégration des différentes dimensions du développement durable, l'intégration des acteurs institutionnels, de la société civile et du monde de l'entreprise, ou sur les instruments de mise en oeuvre, qui doivent rentrer dans un cycle de planification et d'évaluation.</p> <p>Certaines actions doivent parfois être mieux précisées, comme celles concernant les produits de construction. L'administration continue et continuera ses concertations, tant avec le monde politique qu'avec les autres parties impliquées pour mieux les préciser et les rendre opérationnels. Le cas des produits alimentaires ou les produits issus de la biomasse montrent bien ici toute leur complexité, entre autres, à cause de la multitude d'acteurs intervenants dont les positions, parfois contradictoires, doivent être considérées. A ce stade, aucune action spécifique n'a été entreprise sur l'alimentation, dans l'attente, comme demandé dans l'avis, de l'avis du CFDD sur l'alimentation.</p> <p>En conclusion, cet avis, et sa mise en oeuvre, est</p>

	Ten slotte, is dit advies, en zijn toepassing, vandaag nuttig voor de administratie om een goede toepassing van het Productplan te verwezenlijken.”	aujourd’hui utile à l’administration pour réaliser une bonne mise en oeuvre du Plan Produits. »
<p>2009a02</p> <p>Advies over de federale bijdrage tot de strijd tegen luchtvervuiling (2009-2012) Avis sur la contribution fédérale à la lutte contre la pollution de l’air (2009-2012)</p>	<p>“De federale raad staat op dezelfde hoogte als t de context en de visie van het actieplan dat erin bestaat om op preventieve en redelijke wijze de producten, lichamelijk roerende goederen, te beïnvloeden, teneinde de luchtvervuiling zowel buiten als binnen te verminderen.</p> <p>Wat de horizontale aanbevelingen betreft, wacht de raad op een betere integratie van de nationale beleidsmaatregelen met name door een duidelijke verdeling van de inspanningen die in verband met onze internationale verplichtingen geleverd moeten worden. In het plan en in dit stadium moet, in de praktische toepassing, deze inspanning gedeeltelijk nog geleverd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> _de Ministerraad heeft de aanbeveling van de Raad niet gevolgd die beoogde dat de minister die het Milieu in zijn bevoegdheden telt de toepassing van dit plan coördineert. Hij heeft alleen maar elke minister opgedragen om de acties op te stellen die onder zijn eigen bevoegdheden vallen. _de coördinatie van de federale en regionale beleidsmaatregelen wordt op ad hoc wijze binnen verschillende groepen van het IPCC georganiseerd (ATMOS, MPCD,...). Deze coördinaties hebben met name betrekking op posities betreffende de Europese voorstellen _de toepassing van het plan impliceert de facto een coördinatie met de gewesten en een mutualisatie door de toepassing van de acties 1 en 2. <p>Inzake atmosferische verontreinigende stoffen en mobiliteit, wijst de raad op de noodzaak van een nationaal plan inzake mobiliteit maar dit overschrijdt</p>	<p>« Le conseil fédéral est en phase avec le contexte et la vision du plan d’action qui consiste à agir de manière préventive et raisonnable sur les produits, biens mobiliers corporels, afin de réduire la pollution de l’air tant à l’extérieur qu’à l’intérieur.</p> <p>En ce qui concerne les recommandations transversales, le conseil attend une meilleure intégration des politiques nationales notamment par une répartition claires des efforts à fournir dans le cadre de nos engagements internationaux. Dans le plan et à ce stade, dans la mise en oeuvre, cet effort reste en partie encore à fournir :</p> <ul style="list-style-type: none"> _ le conseil des ministres n’a pas suivi la recommandation du Conseil qui visait à ce que le ministre qui a l’Environnement dans ses compétences coordonne la mise en oeuvre de ce plan. Il a simplement chargé chacun des ministres à mettre en place les actions qui relèvent de ses propres compétences. _ la coordination des politiques fédérales et régionales est organisée de manière ad hoc au sein de plusieurs groupes du CCPIE (ATMOS, MPCD,...). Ces coordinations portent notamment sur des positions relatives aux propositions européennes _ La mise en oeuvre du plan implique de facto une coordination avec les régions et une mutualisation par la mise en oeuvre des actions 1 et 2. <p>En matière de polluants atmosphériques et mobilité, le conseil rappelle la nécessité d’un plan de mobilité national mais ceci sort du cadre de ce plan.</p> <p>Le plan a été modifié pour préciser que certaines décisions relatives au frais de transport étaient en</p>

	<p>het kader van dit plan. Het plan werd gewijzigd om te verduidelijken dat bepaalde beslissingen betreffende de vervoerkosten in de frontlijn van de verantwoordelijkheid van de sociale partners stonden.</p> <p>Wat de milieuprestaties van de voertuigen betreft, vraagt de raad dat het plan de verwijdering van de oude voertuigen beoogt en de beleidsmaatregelen „CO2 - verminderingen van de uitstoot van BKG“ aanvult door beleidsmaatregelen die aansporen om de uitstoot van andere verontreinigende stoffen te verminderen. Deze vraag wordt in de actie 10 opgenomen.</p> <p>Voor de atmosferische verontreinigende stoffen en de energie, heeft de benadering van het plan ten doel houdbaarheidscriteria in te voeren, in het beleid inzake energiekeuze. Aldus zal het effect op de gezondheid in aanmerking genomen worden voor de opstelling van fiscale beleidsmaatregelen inzake brandstoffen, alsmede in verband met een versterking van de normen van uitstoot van de verwarmingsapparaten.</p> <p>Wat de biomassa betreft, zullen de criteria van houdbaarheid op ad hoc wijze opgesteld worden.</p> <p>Betreffende de binnenlandse verontreinigende stoffen en producten, vraagt het advies om REACH in het plan te vermelden. Het gaat wel degelijk om een zeer nuttig werktuig om de samenstelling van de producten te beheersen, die België zeker aanwenden zal. Nochtans betreffen REACH een gebied dat veel uitgebreider is dan de luchtproblematiek. Het gaat dus niet om een sectoraal beleid wat rechtvaardigt dat er op uitdrukkelijke wijze geen melding van wordt gemaakt.</p> <p>Wat de bouwmaterialen betreft, deelt de raad de vaststelling betreffende de noodzaak om deze categorie van producten te beïnvloeden en geeft die de rol van het CEN op dit gebied aan.</p>	<p>première ligne de la responsabilité des partenaires sociaux.</p> <p>En ce qui concerne les performances environnementales des véhicules, le conseil demande que le plan vise l'élimination des véhicules anciens et complète les politiques « CO2 -réductions des émissions de GHS » par des politiques incitant à réduire les émissions d'autres polluants. Cette demande est reprise dans l'action 10.</p> <p>Pour les polluants atmosphériques et l'énergie, l'approche du plan vise à introduire des critères de durabilité, dans les politiques de choix énergétiques. Ainsi, l'impact sur la santé sera pris en compte pour l'établissement des politiques fiscales en matière de carburant et de combustibles, ainsi que dans le cadre d'un renforcement des normes d'émissions des appareils de chauffage.</p> <p>En ce qui concerne la biomasse, les critères de durabilités seront établis de manières ad hoc.</p> <p>Concernant les polluants intérieurs et produits, le conseil demande de mentionner REACH dans le plan. Il s'agit bien d'un outil très utile pour maîtriser la composition des produits, que la Belgique ne manquera pas d'employer. Cependant, REACH concernent un domaine bien plus vaste que la problématique de l'air. Il ne s'agit donc pas d'une politique sectorielle ce qui justifie qu'il n'en soit pas fait mention de manière explicite.</p> <p>En ce qui concerne les matériaux de construction, le conseil partage le constat relatif à la nécessité d'agir sur cette catégorie de produits et précise le rôle du CEN dans ce domaine.</p> <p>Pour les produits contenant des solvants une mention explicite des travaux européens en cours est faite dans le plan. »</p>
--	---	---

	Voor de producten met oplosmiddelen wordt een uitdrukkelijke vermelding van de lopende Europese werkzaamheden in het plan gedaan.”	
<p>2009a03</p> <p>Advies over het document “ontwerp van nationaal klimaatplan 2009-2012 van België – Overzicht van de maatregelen en stand van zaken op 31 december 2008” Avis sur le document "projet de plan national climat 2009-2012 de la Belgique –Inventaire des mesures et état des lieux au 31 décembre 2008"</p>	<p>“De aanbevelingen van de FRDO hebben het mogelijk gemaakt om een reeks beslissingen te steunen betreffende de planning en de evaluatie van het Federaal klimatologisch beleid, en zijn betere integratie met de regionale maatregelen:</p> <p>1/ Een studie werd in 2009 uitgevoerd om het effect van de federale beleidsmaatregelen en maatregelen met betrekking tot vermindering van emissie van BKG te schatten. Op basis van deze eerste studie, is er een duidelijke evolutie in de richting van het uitvoeren van 4,8 miljoen ton vermindering in 2012. De maatregelen die het grootste uistootverminderingseffect hebben zijn de 1) fiscale aftrek voor het rationele gebruik van de energie en de promotie van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen (zoals biomassa), 2) het beleid inzake biobrandstof en de verplichte vermenging en 3) de promotie van de off-shore windenergie.</p> <p>Deze evaluatie wordt dank zij het opstellen van een raamakkoord van 2 jaar voortgezet dat overweegt om de gegevens te zuiveren, om de analyse uit te breiden tot een a posteriori evaluatie, en om de periode die tot in 2020 wordt overwogen te verlengen, door de nieuwe maatregelen te integreren die in het nationale Klimaatplan 2008-2012 niet voorkwamen.</p> <p>2/ De evaluatie van het NKP is in de agenda van de werkzaamheden van de Nationale Klimaatcommissie voorzien in de loop van 2010 . Een uitwisseling van de gegevens en de methodes tussen de verschillende overheden vindt in dit verband plaats, dat tot eerste schattingen van de maatregelen van het plan op nationale schaal heeft geleid.</p>	<p>« Les recommandations du CFDD ont permis d’appuyer une série de décisions relatives à la planification et l’évaluation de la Politique climatique fédérale, et sa meilleure intégration avec les mesures régionales :</p> <p>1/ Une étude a été menée en 2009 pour estimer l’impact des politiques et mesures fédérales en termes de réduction d’émissions de GES. Sur la base de cette première étude, il y a une évolution claire dans le sens de la réalisation des 4,8 millions de tonnes de réduction en 2012. Les mesures ayant le plus grand impact de réduction des émissions sont 1) la déduction fiscale pour l’usage rationnel de l’énergie et la promotion de l’usage d’énergies renouvelables (telles que la biomasse), 2) la politique des biocarburants et l’obligation de mélange et 3) la promotion de l’énergie éolienne off-shore.</p> <p>Cette évaluation se poursuit grâce à l’établissement d’un contrat-cadre de 2 ans qui prévoit de raffiner les données, d’étendre l’analyse à une évaluation ex-post, et de prolonger la période considérée jusqu’en 2020, en intégrant les nouvelles mesures qui ne figuraient pas dans le Plan national Climat 2008-2012.</p> <p>2/ L’évaluation du PNC est prévue à l’agenda des travaux de la Commission Nationale Climat courant 2010. Un échange des données et méthodologies entre les différentes autorités a lieu dans ce contexte, qui a abouti à des premières estimations des mesures du plan à l’échelle nationale.</p> <p>3/ Ces premières initiatives doivent trouver leur consolidation dans la loi-climat que je m’apprête à proposer, qui doit permettre d’une part de mener une</p>

	<p>3/ Deze eerste initiatieven moeten hun consolidatie in de klimaatwet vinden die ik weldra voorstel, die het enerzijds moet mogelijk maken om een discussie te voeren over de structuurmaatregelen die op middellange en lange termijn op het gebied van het klimatologische beleid opgesteld dienen te worden, in verband met „een Klimaatcomité 2050“, en anderzijds een grotere verantwoordelijkheid alsook de verbetering van de coördinatie tussen de verschillende federale besturen belast met het klimatologische beleid om een federaal klimaatplan goed te keuren.”</p>	<p>réflexion sur les mesures structurelles à mettre en place à moyen et long terme dans le domaine de la politique climatique, dans le cadre d'un « Comité Climat 2050 », et d'autre part une plus grande responsabilisation et l'amélioration de la coordination entre les différentes administrations fédérales en charge de la politique climatique en vue d'adopter un plan climat fédéral. »</p>
<p>2009a04</p> <p>Advies over de prioriteiten van het Belgische EU-voorzitterschap 2010 Avis sur les priorités de la présidence belge de l'UE en 2010</p>	<p>“Volgens het advies dat door de FRDO in maart 2009 werd uitgebracht, heb ik mijn federale en regionale collega's voorgesteld om België tot een duurzame organisatie van het Belgische voorzitterschap van de EU te verbinden. Bijgevolg wordt het verkrijgen van het officiële label van het voorzitterschap aan een stevige verbintenis geconditioneerd om criteria van duurzame ontwikkeling toe te passen bij de organisatie van een gebeurtenis. Werktuigen die deze principes en adviezen opnemen, worden op de website van de POD DO ter beschikking gesteld. Een balans „duurzame ontwikkeling“ van het voorzitterschap zal verwezenlijkt worden.</p> <p>Het succes van de operatie zal afhangen van het positieve sneeuwbaaleffect dat binnen de openbare besturen, de dienstverleners en het middenveld wordt veroorzaakt.</p> <p>Een gecoördineerd en duurzaam antwoord op de crisis uiten zal een van de belangrijkste uitdagingen van het voorzitterschap zijn. De energiedoeltreffendheid, de infrastructuur van het netwerk, de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen en de houdbaarheid van de patronen inzake productie en verbruik vormen van mijn kant centrale elementen van dit antwoord. In</p>	<p>« Dans le droit fil de l'avis rendu par le CFDD en mars 2009, j'ai proposé à mes collègues fédéraux et régionaux d'engager la Belgique dans une organisation durable de la présidence belge de l'UE. En conséquence de quoi, l'obtention du label officiel de la présidence est conditionnée à un engagement ferme d'appliquer des critères de développement durable lors de l'organisation d'un événement. Des outils reprenant ces principes et des conseils sont mis à disposition sur le site web du SPP DD. Un bilan « développement durable » de la présidence sera réalisé. Le succès de l'opération dépendra de l'effet d'entraînement positif provoqué au sein des administrations publiques, des fournisseurs de services et de la société civile.</p> <p>Formuler une réponse coordonnée et durable à la crise sera un des défis majeurs de la présidence. L'efficacité énergétique, les infrastructures de réseau, le développement des énergies renouvelables et la soutenabilité des modes de production et de consommation forment pour ma part des éléments centraux de cette réponse. A cet égard, le rôle des autorités publiques devra être renforcé.</p> <p>La dimension sociale devra faire partie de la stratégie</p>

	<p>dit verband zal de rol van de overheid versterkt moeten worden.</p> <p>De sociale dimensie zal deel moeten uitmaken van de strategie EU 2020.</p> <p>Wat de energiesector betreft, zal ik de energieonzekerheid en het effect van de liberalisering op de gebruiker op de Europese agenda zetten.</p> <p>Uiteindelijk zullen het klimaat en de biodiversiteit een goed deel van mijn agenda in 2010 bezetten. Deze twee dossiers zijn zeer verbonden. Europa zal blij moeten geven van vernieuwde eigen ambitie om doeltreffend ten aanzien van de rest van de wereld door te wegen. De internationale geloofwaardigheid van België zal gemeten worden op zijn capaciteit om de Europese delegatie te leiden bij deze twee wereldgebeurtenissen in 2010.”</p>	<p>UE 2020. Pour ce qui concerne le secteur de l'énergie, je mettrai la précarité énergétique et l'impact sur le consommateur de la libéralisation à l'agenda européen.</p> <p>Enfin, le climat et la biodiversité occuperont une bonne partie de mon agenda en 2010. Ces deux dossiers sont fortement liés. L'Europe devra faire preuve d'une ambition propre renouvelée pour peser efficacement vis-à-vis du reste du monde. La crédibilité internationale de la Belgique sera mesurée sur sa capacité à mener la délégation européenne lors de ces deux événements mondiaux en 2010. »</p>
<p>2009a05</p> <p>Advies over het herstelbeleid van de federale regering Avis sur la politique de relance du gouvernement fédéral</p>	<p>“De FRDO pleit voor een structureel duurzaamheidsbeleid, en vindt het relancebeleid een goede opportuniteit om daarin voortgang te maken. De regering is het eens dat we een langetermijnbeleid moeten voeren gericht op de drie dimensies van duurzaamheid –sociale, economische en milieu-. De drie dimensies moeten elkaar versterken, en in haar beleid zoekt de regering dit zo goed mogelijk uit te voeren. De adviesaanvraag aan het FRDO kaderde in de overweging om eventueel een tweede relanceplan – na dat van december 2008 – te lanceren, maar de regering heeft uiteindelijk beslist om te kiezen voor individuele relancemaatregelen en te gaan voor het structureel en duurzaam versterken van ons groeipotentieel. Deze beslissing gebeurde op basis van de mening van gezagvolle economen, economische indicatoren en budgettaire doelstellingen. Een aantal van de duurzame elementen werden geïncorporeerd in de tweejarigebegroting:</p>	<p>« Le CFDD plaide pour une politique de durabilité structurelle et voit dans la politique de relance une bonne opportunité de progresser sur cette voie. Le gouvernement est également d'avis que nous devons mener une politique à long terme articulée autour des trois dimensions de la durabilité, à savoir le volet social, le volet économique et le volet environnemental. Les trois dimensions doivent se renforcer ; le gouvernement s'efforce, par le biais de sa politique, d'assurer la meilleure mise en oeuvre possible. La demande d'avis adressée au CFDD faisait écho à l'idée d'éventuellement lancer un second plan de relance, après celui de décembre 2008, mais le gouvernement a finalement décidé d'opter pour des mesures de relance individuelles et de procéder à la consolidation structurelle et durable de notre potentiel de croissance. Cette décision reposait sur l'avis d'influents économistes, sur des indicateurs économiques et des objectifs budgétaires.</p>

	<p>o Sociaal: vastleggen van budgettaire marge voor welvaartsenveloppe en verhoging premie op brugpensioenen</p> <p>o Economisch: BTW verlaging bouw verlengd, BTW horeca verlengd</p> <p>o Groen: verhoging accijnzen op diesel, bedrijfswagens minder aantrekkelijk gemaakt</p> <p>Op gebied van kredietverlening en financiering van duurzame investeringen drong de federale regering er daarenboven bij de Vlaamse regering op aan om de vergunningsprocedures voor de koppeling tussen het Noordzeewindenergienet en het binnenlandse distributienet (een gewestbevoegheid) niet te lang te laten aanslepen. Ondertussen werden ook twee nieuwe belangrijke investeerders gevonden ter in offshore-energie, met name de Participatiemaatschappij Vlaanderen (PMV) en Colruyt. Op gebied van duurzaam bouwen was 2009 het jaar waarin de budgetverhogingen van Fedesco (Federal Energy Service Company) en de FRGE (Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost) meer armslag gaven om de energiezuinigheid van de federale overheidsgebouwen ingrijpend te verbeteren.”</p>	<p>Certains éléments durables ont été incorporés dans le budget bisannuel :</p> <p>o Volet social : fixation d’une marge budgétaire pour l’enveloppe bien-être et augmentation de la prime pour les prépensionnés</p> <p>o Volet économique : prolongation de la réduction de la TVA dans le secteur de la construction, dans l’horeca</p> <p>o Volet environnemental : augmentation des accises sur le diesel, véhicules de société rendus moins attractifs</p> <p>Sur le plan de l’octroi de crédits et du financement d’investissements durables, le gouvernement fédéral a en outre insisté auprès du gouvernement flamand pour qu’il n’accuse pas trop de retard s’agissant des procédures d’agrément pour la liaison entre le réseau d’énergie éolienne de la mer du Nord et le réseau de distribution national (une compétence régionale). Dans l’intervalle, l’on a trouvé deux nouveaux investisseurs importants dans l’énergie offshore, à savoir la Participatiemaatschappij Vlaanderen (PMV) et Colruyt. Pour ce qui est de la construction durable, c’est en 2009 que les augmentations budgétaires de Fedesco (Federal Energy Service Company) et du FRCE (Fonds de Réduction du Coût global de l’Energie) ont offert une plus grande marge de manoeuvre pour améliorer drastiquement les performances énergétiques des bâtiments de l’autorité fédérale. »</p>
<p>2009a06</p> <p>Advies over het Nationaal actieplan Leefmilieu - Gezondheid (2008-2013) Avis sur le Plan national d’action Environnement-Santé (2008-2013)</p>	<p>“De CIMES heeft rekening gehouden met de volgende punten die werden geuit in het advies van de FRDO van 27 maart 2009 over het nationaal actieplan Milieu-Gezondheid (2008-2013) op zijn vergadering van 08/12/2009.</p> <p>- Punt 1 en 2 betreffende de aanduiding en de data van het plan: OPGENOMEN: de CIMES heeft in de definitieve versie een onderscheid gemaakt tussen de</p>	<p>« La CIMES a tenu compte des points suivants exprimés dans l’avis du CFDD du 27 mars 2009 sur le Plan national d’action Environnement-santé (2008-2013) lors de sa réunion du 08/12/2009.</p> <p>- Point 1 et 2 relatif à l’appellation et aux dates du plan : REPRIS : la CIMES a opéré dans la version définitive une distinction entre les volets stratégique et opérationnel ; on parle maintenant d’un programme</p>

	<p>strategische en operationele aspecten; men spreekt nu over een operationeel programma 2009-2013</p> <ul style="list-style-type: none"> - Punt 3,4 en 5 betreffende de projecten van de eerste NEHAP, de banden met de andere plannen en het inzicht in de acties: OPGENOMEN: de CIMES heeft het eerste verslag van het gemeenschappelijke optreden van NEHAP verbeterd, de uitwisseling van informatie over de acties/plannen milieu gezondheid van de verschillende partners en besloten om acties inzake communicatie door de aanwerving van een deeltijdse deskundige te versterken - Punt 6 betreffende het belang van de inventaris van de wetenschappelijke gegevens die beschikbaar zijn voor de uitvoering van de projecten: OPGENOMEN: deze vraag kadert volkomen in de logica van beheer van de projecten die door de CIMES sinds 2004 worden geleid; een kader voor de evaluatie zal eveneens ontwikkeld worden door een DPSIR logica te volgen - Punt 7 betreffende de vorming en bewustmaking van de bedrijven: OPGENOMEN: het project voorzien in het ontwerp van plan is op basis van de verleende adviezen aangenomen - Punt 8 betreffende de uitbreiding van het veld milieu gezondheid tot de werknemers: NIET OPGENOMEN gezien de bevoegdheden en de beschikbare middelen <p>Samengevat werd het advies van de FRDO van 29/03/2009 geanalyseerd op 3 vergaderingen van de nationale cel ES voor inwilliging van het operationele programma 2009-2013 van NEHAP door de CIMES van 08/12/2009. Het heeft het mogelijk gemaakt om een reeks punten op te helderen en om de leesbaarheid en de toepasselijkheid van de informatie die gegeven werd dienovereenkomstig te verbeteren over de gemeenschappelijke milieu-gezondheid acties en eigen aan de partners van de samenwerkingsovereenkomst milieu-gezondheid. Het heeft het eveneens mogelijk</p>	<p>opérationnel 2009-2013</p> <ul style="list-style-type: none"> - Point 3, 4 et 5 relatifs aux projets du premier NEHAP, aux liens avec les autres plans et à la compréhension des actions : REPRIS : la CIMES a amélioré le compte-rendu des actions communes du premier NEHAP, l'échange d'informations sur les actions/plans environnement santé des différents partenaires et a décidé de renforcer les actions de communication par l'engagement d'un expert à temps partiel - Point 6 relatif à l'importance de l'état des lieux des données scientifiques disponibles pour la mise en oeuvre des projets : REPRIS : cette demande entre tout à fait dans la logique de gestions des projets menés par la CIMES depuis 2004 ; un cadre d'évaluation sera également développé en suivant une logique DPSIR - Point 7 relatif à la formation et sensibilisation des professionnels : REPRIS : le projet prévu dans le projet de plan a été retenu sur base des avis donnés - Point 8 relatif à l'élargissement du champ environnement santé aux travailleurs :NON REPRIS au vu des compétences et des moyens disponibles <p>En résumé, l'avis du CFDD du 29/03/2009 a été analysé lors de 3 réunions de la cellule nationale ES avant acceptation du programme opérationnel 2009-2013 du NEHAP par la CIMES du 08/12/2009. Il a permis de clarifier une série de points et d'améliorer en conséquence la lisibilité et la pertinence des informations données sur les actions environnement-santé communes et propres aux partenaires de l'accord de coopération environnement-santé. Il a également permis de fixer des priorités sur les projets qui étaient proposés dans le projet de plan et de décider de l'engagement d'un ½ ETP « communication » en tenant compte tenu des ressources disponibles. »</p>
--	--	--

	gemaakt om prioriteiten op de projecten te bepalen die in het ontwerp van plan werden voorgesteld en om tot de aanwerving van een ½ FTE „communicatie“ te besluiten rekening houdend met de beschikbare hulpbronnen.”	
<p>2009a07</p> <p>Advies over de beleidsnota ‘Het recht op gezondheid en gezondheidszorg’ van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) Avis sur la note politique ‘Le droit à la santé et aux soins de santé’ de la Direction Générale de la Coopération au Développement (DGCD)</p>	<p>“Context en inhoud beleidsnota ‘het recht op gezondheid en gezondheidszorg’ (BNG, Beleidsnota Gezondheid)</p> <p>De nieuwe beleidsnota ‘Het recht op gezondheid en gezondheidszorg’, waarover op 23 februari 2009 aan de FRDO een advies gevraagd werd, is de opvolger van de strategienota ‘Basisgezondheidszorg’ uit 2002. In die tijdsspanne veranderden zowel het uitzicht van de globale hulparchitectuur als de geldende hulpparadigma’s, ook en misschien vooral in de gezondheidssector. Versnippering over tientallen zogenaamde globale gezondheidsinitiatieven, een toegenomen focus op de financiering van specifieke ziektebestrijding werden en zijn een nieuw gegeven in de gezondheidssector. Anderzijds verschoof het zwaartepunt van een donorgedreven hulpagenda naar een gedeelde verantwoordelijkheid waarbij het partnerland zijn behoeften zelf kenbaar maakt en de donoren hun hulp op harmonische wijze daarop afstemmen.</p> <p>Bij het uitwerken van de voorliggende nota wilden we met deze gewijzigde realiteiten rekening houden en een nieuw type nota aanbieden. Deze nieuwe nota moest, veel meer dan de vorige, een duidelijk begrijpbaar en praktisch instrument en leidraad worden voor de Belgische beleidsmakers, de attachés ontwikkelingssamenwerking en alle andere die betrokken zijn bij de politieke dialoog over</p>	<p>« Contexte et contenu de la note politique ‘Le droit à la santé et aux soins de santé’ (NPS, Note politique Santé)</p> <p>La nouvelle note politique ‘Le droit à la santé et aux soins de santé’, qui a fait l’objet d’une demande d’avis au CFDD le 23 février 2009, succède à la note stratégique ‘Soins de santé de base’ de 2002. Dans l’intervalle, tant l’architecture globale de l’aide que les paradigmes de l’aide ont changé, y compris – on pourrait même peut-être dire surtout – dans le secteur des soins de santé. Une fragmentation des moyens entre des dizaines d’initiatives de santé dites globales, un intérêt accru accordé au financement de la lutte contre des maladies spécifiques sont (devenus) de nouveaux aspects à prendre en compte dans le secteur des soins de santé. Par ailleurs, l’axe central d’un calendrier de l’aide pris en charge par les seuls donateurs a glissé vers une responsabilité partagée, le pays partenaire précisant lui-même ses besoins et les donateurs alignant leur aide de manière harmonieuse sur ces besoins.</p> <p>Lors de l’élaboration de la présente note, nous avons souhaité prendre en compte ces nouvelles réalités et décidé de présenter un nouveau type de note. Cette nouvelle note se veut, bien davantage que la précédente, un instrument pratique et aisé à comprendre et un fil conducteur pour les décideurs belges, les attachés de la coopération au développement et toutes les autres personnes</p>

	<p>gezondheidsbeleid op lokaal, nationaal en internationaal niveau. De nota baseerde zich daartoe in grote mate op een participatief referentie-document 'Cadre conceptuel de la coopération belge en santé : investir dans la santé pour un meilleur bien-être », uitgewerkt in samenwerking met Be-cause Health (BcH), het platform van Belgische actoren in internationale gezondheidszorg.</p> <p>Bij de definitieve uitwerking van de nota hebben we ook terdege rekening gehouden met de adviezen en opmerkingen die de FRDO zowel op de vorige als de huidige nota heeft gegeven. Een kabinetmedewerkster en de DGD coördinator van ons gezondheidbeleid hebben daartoe eveneens een speciale informatiesessie op de FRDO-zetel gehouden.</p> <p>Opvolging advies van de FRDO</p> <p>1 Een goede beleidsnota die zich inschrijft in de huidige internationale context</p> <p>. algemene opinie FRDO: goede BNG die rekening houdt met haar opmerkingen op eerste BNG 2002 en opgesteld werd op basis van multistakeholdersdialoog. In de praktijk was dat naast het voormelde platform Be-cause Health (BcH) ook nog de inbreng van verscheidene academische instellingen (Instituut Tropische Geneeskunde Antwerpen, Universiteit Antwerpen en Université Libre de Bruxelles)</p> <p>. voor de operationalisering van de BNG blijft dit platform primordiaal. Specifieke werkgroepen binnen BcH brengen verscheidene onderdelen van de nota in praktijk: human resources in health, reproductieve en seksuele gezondheidsrechten,</p>	<p>participant au dialogue politique sur la politique de santé, aux niveaux local, national et international. A cet effet, la note s'est largement inspirée d'un document de référence participatif 'Cadre conceptuel de la coopération belge en santé : investir dans la santé pour un meilleur bien-être', rédigé en collaboration avec Be-cause Health (BcH), la plateforme des acteurs belges en matière de soins de santé.</p> <p>Au moment de la rédaction définitive de la note, nous avons également dûment tenu compte des avis et remarques formulés par le CFDD tant sur la note précédente que sur la présente note. Une collaboratrice du cabinet et le coordinateur de notre politique de santé au niveau de la DGD ont organisé à cet effet une session d'information spéciale au siège du CFDD.</p> <p>Suivi de l'avis du CFDD</p> <p>1 Une bonne note politique qui s'inscrit dans le contexte international actuel</p> <p>. Opinion générale du CFDD: bonne NPS qui tient compte des remarques du CFDD sur la première NPS de 2002 et qui a été élaborée à la suite d'un dialogue multilatéral entre les parties prenantes. Concrètement, outre la plateforme Be-cause Health (BcH) précitée, diverses institutions universitaires (Institut de Médecine Tropicale à Anvers, Universiteit antwerpen (UA) et l'ULB) ont également apporté leur contribution.</p> <p>. Cette plateforme demeure primordiale pour l'opérationnalisation de la NPS. Des groupes de travail spécifiques au sein de BcH traduisent dans la pratique divers volets de la note: les ressources humaines dans</p>
--	---	--

	<p>geneesmiddelen, ziekteverzekeringssystemen, AIDS werkgroep enz.</p> <p>. BNG vormt, zoals FRDO het wenste, het kader en de referentie tijdens de politieke dialoog met de partners. Dit gebeurt zowel tijdens de voorbereiding van de Indicatieve samenwerkingsprogramma's (ISP), als tijdens de uitvoering en de evaluatie van de gezondheidsprogramma's door BTC. Ook voor de dialoog met de internationale organisaties is dit document het referentiepunt. Zo werd het ook voorgesteld ter aanleiding van de bilaterale consultatie van oktober 2009 in Genève aan de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO), het Gemeenschappelijk Programma van de Verenigde Naties tegen AIDS (UNAIDS) en het Wereldfonds ter Bestrijding van AIDS, tuberculose en malaria (GFATM).</p> <p>2 De nota als basis voor een gezondheidssysteem en gezondheidssector die flexibel zijn</p> <p>. de BE samenwerking blijft een groot pleitbezorger van een benadering waarbij de versterking van een zelfredzaam gezondheidssysteem essentieel is om tot goede resultaten te komen in de vele programma's die de internationale gemeenschap financiert op het vlak van ziektebestrijding</p> <p>- deze concepten uit de nota liggen tevens aan de basis van mijn beslissing op 8 januari 2010 om het 'International Compact' van het International Health Partnership (IHP) te onderschrijven. Reeds 42 landen, waaronder verscheidene van onze partnerlanden (Burundi, Mali en Mozambique, Uganda en Benin) zijn ons voorafgegaan. Donor- en partnerlanden geven aldus uiting aan hun voornemen om gezamenlijk de nationale gezondheidsplannen van de partnerlanden</p>	<p>le secteur de la santé, les droits à la santé sexuelle et reproductive, les médicaments, les systèmes d'assurance maladie, le groupe de travail SIDA ; etc.</p> <p>. Comme le CFDD le souhaitait, la NPS constitue le cadre et le document de référence durant le dialogue politique avec les partenaires, tant durant la préparation des Programmes Indicatifs de Coopération (PIC) qu'au moment de la mise en œuvre et de l'évaluation des programmes de santé par la CTB. Ce document sert également de point de référence pour le dialogue avec les organisations internationales. C'est ainsi qu'il a été présenté à l'occasion de la consultation bilatérale d'octobre 2009 à Genève à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), au Programme commun des Nations unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA) et au Fonds mondial de lutte contre le VIH/SIDA, la tuberculose et le paludisme (GFATM).</p> <p>2 La note comme base pour un système et un secteur de soins de santé flexibles</p> <p>. La coopération belge continue à défendre ardemment une approche principalement centrée sur le renforcement d'un système de santé autonome afin de garantir la qualité des résultats dans les nombreux programmes financés par la communauté internationale en matière de lutte contre les maladies.</p> <p>- Ces concepts, qui figurent dans la note, constituent aussi le fondement de ma décision du 8 janvier 2010 de souscrire au 'Compact International' du Partenariat international pour la Santé (IHP). 42 pays, y compris plusieurs de nos pays partenaires (Burundi, Mali et Mozambique, Ouganda et le Benin) nous ont précédés. Pays donateurs et pays partenaires expriment ainsi leur intention de participer conjointement à la mise en œuvre des plans de santé</p>
--	--	---

	<p>uit te voeren en bij te dragen tot het halen van de milleniumdoelstellingen. België voegt zich aldus internationaal bij de landen die een pioniersrol willen spelen op het vlak van het afsluiten van een pact van gedeelde verantwoordelijkheid.</p> <p>. De uitgifte van een Nederlandstalige en Franstalige brochure heeft de bekendheid aan de Nota verhoogd. Zowel de permanente BTC-vertegenwoordigers, de technische experten, als onze ambassades hebben op aanvraag brochures ontvangen. De brochures worden, samen met foldertjes 'dépliants', eveneens verspreid onder de stakeholders en tijdens allerlei 'outreach' evenementen, conferenties en cursussen. Een Engelse en Spaanse vertaling staan op stapel wat het bereik meteen veel internationaler gaat maken. De nota is eveneens digitaal beschikbaar op de DGOS website, de BcH website en die van vele van haar leden.</p> <p>3 De coherentie van het beleid verzekeren</p> <p>- België is actief in de gezondheidssector langs de kanalen van de officiële directe ontwikkelingshulp, van de niet gouvernementele indirecte samenwerking, de academische en multilaterale samenwerking. De BNG is een krachtig instrument gebleken om de coherentie op het vlak van gezondheidsbeleid tussen deze kanalen te bewerkstelligen.</p> <p>- Zo ligt de nota aan de basis van een lopende activiteit die moet leiden tot het opstellen van een werkplan en een analyserooster, dat de dossierbeheerders van gezondheidsprogramma's in zowel de directe als indirecte directie, in staat moet stellen om op een performante wijze te oordelen of een voorgesteld programma al dan niet voldoet aan de kwaliteitscriteria die de nota voorstaat.</p>	<p>nationaux des pays partenaires et de contribuer ensemble à la réalisation des Objectifs du Millénaire. A l'échelle internationale, la Belgique rejoint ainsi les pays désireux de jouer un rôle de pionnier dans la conclusion d'un pacte de responsabilité partagée.</p> <p>. La publication d'une brochure en langues néerlandaise et française a donné davantage de visibilité à la note. Les représentants résidents de la CTB et les experts techniques mais aussi nos ambassades ont reçu ces brochures sur demande. Celles-ci, accompagnées de dépliants, ont également été distribuées aux diverses parties prenantes et à l'occasion de toutes sortes d'activités de sensibilisation (événements, conférences, cours). Lorsque les traductions en langue anglaise et espagnole actuellement en préparation seront disponibles, la portée en deviendra d'un coup beaucoup plus internationale. La note est également disponible en format électronique sur le site web de la DGCD, ainsi que sur celui de la Be-cause Health et de nombre de ses membres.</p> <p>3 Garantir la cohérence de la politique</p> <p>- La Belgique apporte une contribution active dans le secteur des soins de santé via les canaux de l'aide publique directe au développement, de la coopération non gouvernementale indirecte, de la coopération universitaire et multilatérale. La NPS s'est révélée être un puissant instrument pour atteindre l'objectif de cohérence au niveau de la politique de santé.</p> <p>- La note sert ainsi de base à une procédure en cours qui doit aboutir à l'élaboration d'un plan de travail et d'une grille d'analyse. Ils devront permettre aux gestionnaires des dossiers relatifs aux programmes</p>
--	--	---

	<p>- Deze BNG2008 heeft bovendien, zoals het FRDO-advies aanraadt, model gestaan voor de uitwerking van beleidsnota's in andere sectoren. Dit is in het bijzonder het geval voor de op stapel staande nota's in de onderwijs- en de landbouwsector. Beide nota's plaatsen zich expliciet in een internationale context en hebben beide een platform opgericht dat overleg met het middenveld mogelijk maakt.</p> <p>- op multilateraal vlak is België overgestapt naar een full core beleid waarbij onze financiële bijdragen naar de algemene middelen van de organisaties gaan. Dit brengt mee dat onze relatie met die internationale organisaties meer beleidsgericht wordt en dat veel meer aandacht naar de strategische debatten en besluitvorming in de partnerorganisaties gaat.</p> <p>- Op gezondheidsvlak is de BNG daarbij een onmisbaar richtsnoer voor onze vertegenwoordigers geworden en dit niet enkel in onze dialoog met een specifieke organisatie maar ook in het bepalen en behouden van een coherent standpunt (ook tussen de verschillende vertegenwoordigers van de federale en gemeenschapsoverheden) naar de soms erg verschillende organisaties toe. België ondersteunt daarbij, zoals FRDO het vraagt, de coördinerende rol van de Wereldgezondheidsorganisatie terwijl wij er eveneens over waken dat onze partnerlanden, ook in relatie tot belangrijke internationale fondsen, hun centrale rol als eigenaar van hun ontwikkeling, bewaren en blijven spelen.</p> <p>4 Het belang van een duurzaam financieringsmechanisme</p> <p>- De Indicatieve Samenwerkingsprogramma's (ISP) die sinds mijn aantreden met onze partnerlanden</p>	<p>de santé au sein des directions en charge de la coopération directe et indirecte, d'évaluer de manière performante si un programme proposé répond ou non aux critères de qualité préconisés dans la note.</p> <p>- En outre, comme le recommande l'avis du CFDD, cette NPS de 2008 a servi de modèle pour l'élaboration de notes politiques dans d'autres secteurs. C'est notamment le cas pour les notes en chantier dans les secteurs de l'éducation et de l'agriculture. Ces deux notes, qui s'inscrivent explicitement dans un contexte international, ont prévu la création d'une plateforme pour la concertation avec la société civile.</p> <p>- Sur le plan multilatéral, la Belgique a adopté une nouvelle politique de contributions financières aux ressources générales des organisations (politique full core), avec pour corollaire que notre relation avec ces organisations internationales s'axe davantage sur les politiques et que les débats stratégiques et la prise de décisions au sein des organisations partenaires font l'objet d'une attention beaucoup plus soutenue.</p> <p>- En matière de politique de santé, la NPS est devenue un fil conducteur indispensable pour nos représentants, non seulement dans le cadre de notre dialogue avec des organisations spécifiques mais également pour la définition et le maintien d'une position cohérente (également entre les différents représentants des autorités fédérales et fédérées) vis-à-vis d'organisations parfois très différentes. Comme le demande le CFDD, la Belgique soutient le rôle coordinateur de l'Organisation Mondiale de la Santé tout en veillant à ce que les pays partenaires, également compte tenu de l'importance des fonds internationaux dont ils bénéficient, conservent et continuent à assumer la responsabilité de leur propre développement (appropriation nationale).</p>
--	--	---

	<p>afgesloten worden, houden verscheidene garanties tot een meer duurzame financiering van onze directe samenwerking in. Eerst en vooral onderschrijft België volledig het Europese plan tot Division of Labor, en beperken wij het aantal sectoren waarin we actief zijn tot 2 per land (Centraal-Afrika 3). Dit laat toe om belangrijke sommen in een bepaalde sector te investeren. De nieuwe ISP's lopen over een periode van vier jaar, tegen drie jaar daarvoor. In principe, en uiteraard op basis van positieve evaluaties, kan dergelijk engagement in een sector tweemaal verlengd worden wat ons op een tijdsperiode van 12 jaar brengt. Dit verhoogt in belangrijke mate de voorspelbaarheid van onze hulp voor de partner.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zoals u weet heb ik op 4 mei 2009 een akkoord afgesloten met de NGO's over de doeltreffendheid van de hulp. Deze wederzijdse afspraak over, onder andere, de financiering van de NGO's leidt ook tot een veel grotere voorspelbaarheid van de toegekende hulp. - Ook het full core beleid waar ik het zopas over had, garandeert meer stabiliteit in de financieringsstroom naar de partner toe. In tegenstelling tot geormerkte hulp, die door een donor van het ene moment op het andere kan gestopt worden, houdt het eventuele (gedeeltelijk) terugtrekken van één bepaalde donor uit een gezamenlijk fonds minder risico voor onderbreking in voor de hulpstromen naar het partnerland. - Het is uiteraard niet zonder trots dat ik u mag melden de België de 0,7% norm dit jaar zal halen. Dit vergt een grote inspanning maar getuigt van onze solidariteit, vooral nu, in deze moeilijke tijden van internationale crises. Het is nu zaak om tijdens ons EU-voorzitterschap ook de andere lidstaten en de Commissie te overtuigen van het belang om onze 	<p>4 L'importance d'un mécanisme de financement durable</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les Programmes Indicatifs de Coopération (PIC) conclus avec nos pays partenaires depuis mon entrée en fonction comportent diverses garanties de financement plus durable de notre coopération directe. Avant tout, la Belgique soutient pleinement le Plan européen de division du travail, et limite le nombre de secteurs d'activité à 2 par pays (Afrique centrale 3), ce qui permet d'investir des sommes importantes dans l'un ou l'autre secteur spécifique. Les nouveaux PIC couvrent une période de quatre ans, par rapport à trois ans auparavant. En principe, pour autant que l'évaluation soit positive, l'engagement dans un secteur peut être prolongé à deux reprises, et durer jusqu'à 12 ans, augmentant de ce fait considérablement la prévisibilité de l'aide pour le pays partenaire. - Comme vous le savez, j'ai conclu le 4 mai 2009 un accord avec les ONG sur l'efficacité de l'aide. Cet accord réciproque, portant entre autres sur le financement des ONG, contribue également à l'objectif poursuivi d'une nette augmentation de la prévisibilité de l'aide allouée. - La politique full core, évoquée supra, garantit elle aussi davantage de stabilité des flux de financement destinés au pays partenaire. Au contraire de l'aide affectée à un secteur spécifique, qui peut être interrompue à tout moment par le donateur, le retrait (partiel) éventuel d'un donateur d'un fonds commun implique un risque moindre d'interruption des flux d'aide au pays partenaire. - C'est avec une fierté certaine que je vous annonce que la Belgique atteindra cette année la
--	--	--

	<p>internationale engagementen inzake ODA na te komen. We mogen echter niet uit het oog verliezen dat goede ontwikkelingshulp niet enkel zaak is van opgedreven financiering maar ook van efficiënt gebruik van de toegenomen hulp. Ook daarvoor zal België zich speciaal inzetten tijdens haar komend voorzitterschap.</p> <p>- Budget tracking is een bekommernis die vooral verbonden wordt met begrotingshulp waar steeds gevreesd wordt dat onze hulp verdwijnt in het geheel en voor andere zaken gebruikt wordt dan voorzien was, zoals bijvoorbeeld militaire doelen. In feite is het geven van begrotingshulp gebaseerd op de graad van vertrouwen dat men aan de eigen financierings- en controle-instellingen van het partnerland kan en wil geven. Vooraleer wij overgaan tot begrotingshulp wordt een land dan ook aan een grondige analyse onderworpen. Lokale controleorganismen dienen in staat te zijn om zowel na te gaan welke openbare middelen op de verschillende overheidsniveaus voor sociale sectoren als gezondheid vrijgemaakt worden als om te volgen of deze middelen de beoogde doelgroepen bereiken. Het is enkel als wij op dat vlak voldoende garanties hebben dat wij tot begrotingshulp overgaan. (Met IHP+ kan deze evaluatie gezamenlijk en dus objectiever en met meer impact gedaan en gevolgd worden)</p> <p>5 Integratie traditionele geneeskunde, gehandicaptenzorg en financiering van onderzoek</p> <p>- Met onze bijdrage aan de algemene middelen van de WHO en onze steun aan haar programma voor versterking van de gezondheidssystemen wil de Belgische ontwikkelingssamenwerking ook het ontwikkelen en gebruiken van de traditionele geneeskunde bevorderen. Dit programma van de WHO</p>	<p>norme de 0,7%. Si l'effort est important, il témoigne de notre solidarité, particulièrement nécessaire dans le contexte actuel difficile de crise internationale. Il importe à présent de convaincre durant notre présidence de l'UE les autres États membres et la Commission de l'importance de respecter nos engagements internationaux en matière d'APD. Il ne faut pas perdre de vue pour autant qu'une aide au développement bien pensée n'est pas seulement une question d'augmentation des moyens mais également d'utilisation efficace de ce surcroît d'aide. La Belgique s'y emploiera aussi durant sa présidence toute proche.</p> <p>- Le suivi budgétaire (budget tracking) est une préoccupation principalement liée à l'aide budgétaire, qui suscite toujours des craintes de voir notre aide disparaître dans la masse et être affectée à d'autres fins que celles prévues, comme par exemple des fins militaires. En fait, l'octroi d'aide budgétaire dépend du degré de confiance que l'on peut et que l'on est prêt à accorder aux institutions de financement et de contrôle du pays partenaire. Avant d'accorder une aide budgétaire, nous soumettons donc toujours le pays concerné à une analyse approfondie. Les organismes de contrôle locaux doivent être en mesure d'une part de vérifier quelles ressources publiques sont affectées, aux différents niveaux de pouvoir, aux secteurs sociaux tels les soins de santé. Ils doivent d'autre part s'assurer que ces ressources atteignent bel et bien les groupes cibles. Ce n'est qu'à partir du moment où nous obtenons suffisamment de garanties à ce niveau que nous pouvons consentir une aide budgétaire (IHP+ permet de procéder à cette évaluation et d'assurer le suivi de manière conjointe, et dès lors plus objective et plus efficace).</p> <p>5 Intégration de la médecine traditionnelle, des</p>
--	--	---

	<p>maakt deel uit van het beschikbaar maken van betaalbare essentiële geneesmiddelen in het kader van de versterking van de gezondheids-systemen.</p> <p>De beoogde resultaten zijn:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Het integreren van de traditionele geneeskunde in de nationale gezondheidssystemen in overleg met de nationale reglementering over zekerheid en kwaliteit van producten en diensten; (2) Verzekeren van veiligheid, kwaliteit en actieve producten gebaseerd op objectieve studies; (3) Het erkennen van traditionele geneeskunde als deel van de eerstelijnsgezondheidszorg om de toegankelijkheid te verhogen en de kennis en de middelen te behouden; Het beveiligen van patiënten door de kennis van de traditionele genezers te versterken. <p>Met dit programma konden bvb in Mali de actieve bestanddelen van 10 traditionele geneesmiddelen bij de nationale lijst van essentiële geneesmiddelen gevoegd worden.</p> <p>. Gehandicaptenzorg, zoals de zorg voor chronische ziekten in het algemeen, is dikwijls een moeilijk punt in onze partnerlanden. Zoals FRDO zelf terecht opmerkt is daarvoor in de eerste plaats een goed werkend en geïntegreerd gezondheidssysteem nodig dat de gezondheidszorg op een globale manier benadert. Werken aan de versterking van dergelijk systeem lijkt ook voor ons de beste manier om ook tot een betere gehandicaptenzorg te komen. Het opzetten van specifieke programma's met onze hulp blijkt in de praktijk weinig duurzaam en brengt bovendien het gevaar mee van een verdere versnippering van onze hulp waartegen in de nota en haar advies reeds verwittigd is.</p>	<p>soins aux personnes handicapées et du financement de la recherche</p> <p>- Grâce à sa contribution aux ressources générales de l'OMS et à son appui au programme de renforcement des systèmes de santé de l'OMS, la Coopération belge au développement entend également promouvoir le développement de la médecine traditionnelle et le recours à cette dernière. Ce programme de l'OMS fait partie d'une politique de mise à disposition de médicaments de base d'un prix abordable dans le cadre du renforcement des systèmes de santé.</p> <p>Les résultats escomptés sont les suivants:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) intégrer la médecine traditionnelle dans les systèmes de santé nationaux en conformité avec la réglementation nationale en matière d'innocuité et de qualité des produits et des services; (2) garantir l'innocuité, la qualité et le caractère actif des produits sur la base d'études objectives; (3) reconnaître la médecine traditionnelle comme faisant partie des soins de santé primaires afin d'en accroître l'accessibilité et de préserver les connaissances et les moyens; assurer la sécurité des patients en renforçant les connaissances des guérisseurs traditionnels. <p>Ce programme a permis au Mali par exemple d'ajouter les composants actifs de 10 médicaments traditionnels à la liste nationale de médicaments de base.</p> <p>- Les soins aux personnes handicapées, tout comme les traitements des maladies chroniques en général, posent souvent problème dans nos pays partenaires. Comme le CFDD le fait très justement remarquer, un système de santé solide et intégré qui</p>
--	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> - Sensibilisering kan een belangrijke rol spelen. Zo zijn het de vertegenwoordigers van het middenveld in onze partnerlanden zelf die ervoor zorgen dat bij de GFATM projecten voor AIDS- bestrijding voor en door de doelgroep van andersvaliden worden ingediend en gefinancierd. - het wekt enige verwondering dat het advies stelt dat Onderzoek en Ontwikkeling onvoldoende wordt aangemoedigd. De Belgische samenwerking besteedt belangrijke sommen aan de financiering van de universitaire koepels VLIR en CUD en aan onderzoeksinstellingen. In het geval van de gezondheidssector springt daarbij de steun aan Instituut Tropische Geneeskunde Antwerpen (ITGA) in het oog. Met het tropeninstituut is een specifiek Raamakkoord afgesloten dat onderzoek op vele diverse vlakken behelst. Dit is ook het geval met GRAPPA, Groupe de recherche d'appui à la politique en santé, een consortium van Franstalige universiteiten onder leiding van de Ecole de Santé publique van de ULB. - Belangrijk is ook de steun aan capaciteitsversterking in het zuiden want we denken dat O&O steeds meer in het zuiden dient te gebeuren wil het relevant zijn voor de problematiek van die landen. Ons beurzen-programma, dat steeds meer oog heeft voor lokale en regionale opleidingen helpt de daartoe benodigde geschoolde mankracht vormen. <p>6 Opvolging van strategische nota's</p> <ul style="list-style-type: none"> - Deze nota is zelf de vrucht van een diepgaande evaluatie die in 2005 werd uitgevoerd van de eerste gezondheidsnota uit 2002. De conclusies en suggesties van die evaluatie vormen samen met het advies van FRDO de essentiële basis en structuur van 	<p>apporte une réponse globale à la problématique des soins de santé est le premier prérequis. Œuvrer au renforcement de ce système nous semble la meilleure manière de garantir de meilleurs soins aux personnes handicapées. La mise en place, grâce à notre aide, de programmes spécifiques s'avère peu durable dans les faits et risque en outre d'entraîner un morcellement plus important encore de notre aide, risque déjà mis en avant dans la note et l'avis y relatif.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La sensibilisation peut jouer un rôle important. A preuve, par exemple, ce sont les représentants de la société civile dans nos pays partenaires qui veillent à ce que les projets de lutte contre le SIDA concernant les personnes handicapées soient introduits par le groupe cible auprès du GFATM en vue d'obtenir le financement nécessaire. - On peut s'étonner quelque peu de ce que l'avis constate qu'encourager la Recherche et le Développement est insuffisant. La coopération belge affecte des sommes importantes au financement des organes de coordination universitaires (VLIR et CIUF) et des instituts de recherche. Dans le cas particulier du secteur de la santé, l'appui fourni à l'Institut de Médecine Tropicale d'Anvers (ITGA) est non négligeable. Un accord-cadre spécifique a été conclu avec l'Institut, qui porte sur de nombreux domaines de recherche. C'est également le cas avec le Groupe de recherche d'appui à la politique en santé (GRAPPA), un consortium d'universités francophones sous la direction de l'Ecole de Santé publique de l'ULB. - Un autre aspect important est l'appui au renforcement des capacités dans le Sud car nous sommes d'avis que la R&D doit s'effectuer de plus en plus dans le Sud si elle veut apporter une réponse pertinente à la problématique de ces pays. Notre
--	--	--

	<p>deze BNG 2008.</p> <ul style="list-style-type: none"> De BNG is nog in haar introductiefase en heeft pas een eerste jaar van activiteiten zoals de opstelling van nieuwe ISP achter zich. De werkgroep gezondheid binnen mijn administratie verzorgt een permanente monitoring van het gebruik van de nota door onze posten in de politieke dialoog. Binnen Be-cause Health wordt er nagegaan hoe kennis en gebruik van de nota op een bredere schaal (NGO, externe consultants, academici) kan bestudeerd worden.” 	<p>programme de bourses, qui prend de plus en plus en compte les formations locales et régionales, contribue à ce que la main d’œuvre locale reçoive les formations appropriées.</p> <p>6 Suivi des notes stratégiques</p> <ul style="list-style-type: none"> La présente note est elle-même le fruit d’une évaluation approfondie, réalisée en 2005, de la première note de 2002 en matière de santé. Les conclusions et suggestions de cette évaluation, couplées à l’avis du CFDD, ont servi de fondement et de structure à la NPS de 2008 . La NPS est encore dans sa phase d’introduction: une année seulement s’est écoulée depuis qu’elle sert de base aux travaux, au rang desquels l’élaboration de nouveaux PIC. Le groupe de travail Santé au sein de mon administration veille en permanence à l’utilisation de la note par nos postes dans le cadre du dialogue politique. Be-cause Health va examiner la mesure dans laquelle le contenu de la note est effectivement assimilé et les perspectives d’utilisation sur une vaste échelle (ONG, consultants externes, universitaires). »
<p>2009a08</p> <p>Advies omtrent het evaluatierapport van het IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) Avis sur le Rapport d’évaluation du GIEC (groupe d’experts intergouvernemental sur l’évolution du climat)</p>	<p>“Het advies van de raad werd op 21 april 2009 aan het secretariaat va het IPCC bezorgd. Sleutelementen ervan zijn terug te vinden in de referentiedocumenten en de samenvatting van het verslag over het vijfde assessment.</p> <p>Verder komt de « koolstofarme samenleving » aan bod in hoofdstuk 6 van werkgroep 3 over de maatregelen voor een beperking van de impact van klimaatveranderingen.</p> <p>Deze werkgroep heeft ook de markt- en institutionele mechanismen behandeld. Er zijn evenwel minder</p>	<p>« Le 21 avril 2009, l’avis a été intégralement communiqué au secrétariat du GIEC. Les éléments majeurs de l’avis sont repris dans les documents de base et dans le sommaire du rapport du 5e assessment.</p> <p>Par ailleurs, l’avis du Conseil relatif à une "low-carbon society" est traité dans le chapitre 6 du groupe de travail 3 sur l’atténuation.</p> <p>Aussi, les mécanismes de marché et institutionnels</p>

	<p>eenduidige resultaten waar het gaat om de procedures en de transparantie, ondanks het aandringen van de Belgische delegatie. Het gaat hier om een complex probleem.</p> <p>Tenslotte beantwoordt ook hoofdstuk 13 van werkgroep 3 aan het advies, door akkoorden voor ontwikkelingssamenwerking en internationale instrumenten te behandelen.</p> <p>We kunnen dus besluiten dat uw advies van 27 maart 2009 naar waarde is geschat.”</p>	<p>sont abordés dans le groupe de travail 3. Toutefois, en dépit de l'insistance de la délégation belge, le résultat quant aux procédures et à la transparence sont mitigés. Il s'agit en effet d'un domaine assez complexe.</p> <p>Enfin, ce chapitre 13 du groupe de travail 3 répond à l'avis en ce qu'il traite des accords de coopération et des instruments internationaux.</p> <p>En conclusion, il faut souligner que cet avis du 27 mars 2009 a donc connu un certain succès d'estime. »</p>
<p>2009a09</p> <p>Advies betreffende het ontwerp van koninklijk besluit tot bepaling van de eisen waaraan houtpellets moeten voldoen om gebruikt te worden als brandstof voor niet-industriële verwarmingstoestellen Avis relatif au projet d'arrêté royal déterminant les exigences auxquelles doivent répondre des pellets de bois prévus pour alimenter des appareils de chauffage non industriels</p>	<p>“Over het geheel genomen worden de punten 2.3 en 2.4, betreffende de productennormen en het toezicht en de controle in het project van KB geïntegreerd.</p> <p>Twee punten werden niet gevolgd: de publicatie van lijsten van pellets overeenkomstig de kwaliteitseisen die in het project van KB (advies nr. 13) worden bepaald en het opstellen van een gedifferentieerde verwijdering in geval van niet-overeenstemming (advies nr. 14).</p> <p>Wat de kwaliteit van pellets betreft, zal hun overeenstemming door de inspecteurs DG5 gecontroleerd worden op basis van campagnes die tijdens het jaar worden gespreid. Op basis van de analyseresultaten, zal de lijst van de merken van pellets aangepast worden en op de website van de FOD meegedeeld.</p> <p>In het geval van een niet-overeenstemming aan de kwaliteitseisen van pellets, verwijdert het voorstel tot verwijdering dat gedifferentieerd wordt in functie van de aard van de niet-overeenstemming, zich van het doel van het besluit en brengt het geen meerwaarde aan het project. De vernieling van niet-conforme pellets is een keus die men moet vatten als zijnde een praktische oplossing om uit te voeren. De verwijdering</p>	<p>« Globalement, les points 2.3 et 2.4, relatifs aux normes de produits et à la surveillance et le contrôle sont intégrés dans le projet d'AR.</p> <p>Deux points ne sont pas suivis : la publication de listes de pellet conformes aux exigences de qualité définies dans le projet d'AR (avis n°13) l'établissement d'une élimination différenciée en cas de non-conformité (avis n°14).</p> <p>En ce qui concerne la qualité des pellets, leur conformité sera contrôlée par les inspecteurs DG5 sur base de campagnes échelonnées tout au long de l'année. Sur base des résultats d'analyse, la liste des marques de pellets sera adaptée et communiquée sur le site web du SPF.</p> <p>Dans le cas d'une non-conformité aux exigences de qualité des pellets, la proposition d'une élimination différenciée en fonction de la nature de la non-conformité s'éloigne de l'objectif de l'arrêté et n'apporte pas de plus-value au projet. La destruction de pellets non conformes est un choix qu'il faut comprendre comme étant une solution pratique à mettre en oeuvre. Différencier l'élimination revient aussi à s'immiscer dans les politiques de déchets. Une</p>

	differentiëren komt er eveneens op neer zich in het beleid inzake afvalstoffen te mengen. Een alternatief zou zijn het begrip vernieling te vervangen door een terugtrekking uit de markt.”	alternative serait de remplacer la notion de destruction par un retrait du marché. »
2009a10 Advies betreffende het ontwerp van koninklijk besluit betreffende het verbod van het in de handel brengen van producten die dimethylfumaraat bevatten Avis relatif au projet d'arrêté royal relatif à l'interdiction de la mise sur le marché des produits contenant du fumarate de diméthyle	<p>“Het advies heeft het mogelijk gemaakt om de noodzaak en de urgentie te bevestigen een maatregel te treffen teneinde de gezondheid van de mens te beschermen.</p> <p>Als gevolg van het advies van de FRDO, werd de tekst van het koninklijk besluit gewijzigd teneinde te vermijden om dimethylfumaraat met andere chemische stoffen te verwarren en om zich ervan te verzekeren dat de Nederlandse tekst goed met de tekst in het Frans overeenstemde.</p> <p>De FRDO heeft maatregelen voorgesteld teneinde de producenten en distributeurs te informeren en te vergezellen. Als gevolg van de publicatie van het koninklijk besluit, werden verschillende brieven verzonden teneinde de bonden en andere vertegenwoordigers van de industrie en de verbruikers te informeren, een persbericht werd gepubliceerd en door verschillende persorganen in het daglicht gebracht, een campagne van inspectie werd uitgevoerd, de administratie is beschikbaar geweest teneinde op de talrijke vragen van de industrie en van het publiek te antwoorden en de administratie heeft gereageerd als gevolg van de verzamelde informatie. Ten slotte heeft de administratie aan een workshop op Europees niveau deelgenomen teneinde de controlestelsels en de opsporingsmethoden van de substantie te vergemakkelijken en te harmoniseren.”</p>	<p>« L'avis a permis de confirmer la nécessité et l'urgence de prendre une mesure afin de protéger la santé humaine.</p> <p>Suite à l'avis du CFDD, le texte de l'arrêté royal a été modifié afin d'éviter de confondre le fumarate de diméthyle avec d'autres substances chimiques et de s'assurer que le texte néerlandais correspondait bien au texte en français.</p> <p>Le CFDD a proposé des mesures afin d'informer et d'accompagner les producteurs et distributeurs. Suite à la publication de l'arrêté royal, différents courriers ont été envoyés afin d'informer les fédérations et autres représentants des industries et des consommateurs, un communiqué de presse a été publié et a été relayé par différents organes de presses, une campagne d'inspection a été mise en oeuvre, l'administration a été disponible afin de répondre aux nombreuses questions des industries et du public et l'administration a réagi suite aux informations collectées. Enfin l'administration a participé à un workshop au niveau européen afin de faciliter et d'harmoniser les systèmes de contrôle et les méthodes de détection de la substance. »</p>
2009a11 Advies inzake het ontwerp van studie over de	“Op algemene wijze, is de FRDO van mening dat het project EPE 2008-2017 niet volkomen aan de definitie van een plan of programma in de zin van de wet van 13	« De façon générale, le CFDD estime que le projet d'EPE 2008-2017 ne répond pas totalement à la définition d'un plan ou programme au sens de la loi du

<p>perspectieven van elektriciteitsbevoorrading 2008-2017 en zijn strategische milieubeoordeling Avis sur le projet d'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité 2008-2017 et son évaluation stratégique environnementale</p>	<p>februari 2006 beantwoordt (artikel 3,1°) en dat het eerder om een werkdocument gaat; hij is van mening dat het project EPE 2008-2017 geen reële toekomstgerichte visie biedt en vraagt dat de procedures van de wet van 29 april 1999 op de organisatie van de elektriciteitsmarkt worden verduidelijkt.</p> <p>De FRDO wijst op de doelstellingen die ons energiesysteem en, in het bijzonder, onze bevoorrading van elektriciteit zouden moeten verwezenlijken: een doeltreffend antwoord op de uitdaging van de klimatologische veranderingen bieden, een toegang voor iedereen tot de basisenergiediensten mogelijk maken, (bijna) onuitputtelijke hulpbronnen exploiteren, zich op een beheersing van de vraag baseren, door een optimale energiedoeltreffendheid gekenmerkt worden, een minimaal effect op de gezondheid van de mens en de ecosystemen hebben, een hoog betrouwbaarheidsniveau vertonen, aanvaardbare kosten hebben.</p> <p>De FRDO benadrukt de noodzaak van een overgang van ons energiesysteem en van de definitie van een duidelijk kader dat de investeringen stimuleert. Het is niet het geval, voornamelijk wegens 2 redenen:</p> <p>a) het project EPE 2008-2017 kan niet op een visie van lange termijn gebaseerd zijn en dus de eerste etappes van een progressieve overgang van het energiesysteem uittekenen;</p> <p>b) het houdt, in zijn verwijzingsscenario, geen rekening met de doelstellingen die in het pakket energie-klimaat worden vermeld.</p> <p>De FRDO uit dus 3 categorieën van aanbevelingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1) een visie ontwikkelen en een werkelijk toekomstgerichte studie opstellen; - 2) het project EPE 2008-2017 aanpassen; 	<p>13 février 2006 (article 3, 1°) et qu'il s'agit plutôt d'un document de travail ; il considère que le projet d'EPE 2008-2017 n'offre pas de réelle vision prospective et demande que les procédures de la loi du 29 avril 1999 sur l'organisation du marché de l'électricité soient clarifiées.</p> <p>Le CFDD rappelle les objectifs que notre système énergétique et, en particulier, notre approvisionnement en électricité devraient atteindre : offrir une réponse efficace au défi des changements climatiques, permettre un accès de tous aux services énergétiques de base, exploiter des ressources (quasi) inépuisables, se baser sur une maîtrise de la demande, se caractériser par une efficacité énergétique optimale, avoir un impact minimal sur la santé humaine et les écosystèmes, présenter un niveau de fiabilité élevé, avoir un coût acceptable.</p> <p>Le CFDD souligne la nécessité d'une transition de notre système énergétique et de la définition d'un cadre clair qui encourage les investissements.</p> <p>Ce n'est pas le cas, essentiellement pour 2 raisons :</p> <p>a) le projet d'EPE 2008-2017 ne peut s'appuyer sur une vision de long terme et donc dessiner les premières étapes d'une transition progressive du système énergétique ;</p> <p>b) il ne tient pas compte, dans son scénario de référence, des objectifs mentionnés dans le paquet énergie-climat.</p> <p>Le CFDD formule donc 3 catégories de recommandations :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1) développer une vision et établir une étude réellement prospective ; - 2) adapter le projet d'EPE 2008-2017 ; - 3) tenir compte de remarques de nature plus technique. <p>1) Le CFDD estime que le projet d'EPE 2008-2017 doit</p>
---	--	--

	<p>- 3) met opmerkingen van meer technische aard rekening houden.</p> <p>1) De FRDO is van mening dat het project EPE 2008-2017 op een visie op middellange en lange termijn van het systeem van bevoorrading in elektriciteit moet gebaseerd zijn. De uitwerking van deze visie is, van nature, politiek. De visie hangt van de Europese, federale en regionale overheid af en moet zowel het onderwerp van parlementaire debatten als van raadpleging zijn, waarin de FRDO zijn rol moet spelen. Deze visie zou door een studie van werkelijk toekomstgerichte aard ondersteund moeten worden, met daarin beheersingsscenario's van de vraag en van ontwikkeling van duurzame energie bekwaam om de visie op middellange en lange termijn te verwezenlijken. De FRDO vraagt dat, in overleg met de gewesten, een specifieke studie wordt verwezenlijkt om, zo precies mogelijk, de definitieve vraag van elektriciteit in een globale energiecontext in te schatten. De resultaten van deze studie zouden als veronderstellingen voor de scenario's kunnen dienen; DE FRDO acht het dringend om in België een specifiek energiemodel te ontwikkelen, dat verder gaat dan het model CIMES, dat aan de Belgische situatie (rekening houdend met de wisselwerkingen met de naburige landen) wordt aangepast, dat voldoende flexibel is om snel bijgewerkt te worden en beveelt dus aan om een deskundigheid van hoog niveau binnen de administratie (in nauwe samenwerking met de regulatoren) te ontwikkelen, dat hem toelaat om de scenario's en de evaluaties hiervan te coördineren.</p> <p>2) De FRDO beveelt specifiek aan om het project EPE aan te passen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - door een evaluatie van onzekerheidsscenario's te integreren die voldoende in het project EPE 2008-2017 zelf worden gedifferentieerd,; 	<p>se baser sur une vision à moyen et long termes du système d'approvisionnement en électricité.</p> <p>L'élaboration de cette vision est, par nature, politique. La vision dépend des autorités européennes, fédérales et régionales et doit faire l'objet à la fois de débats parlementaires et de consultations, dans lesquelles le CFDD doit jouer son rôle. Cette vision devrait être étayée par une étude de nature réellement prospective, comprenant des scénarios de maîtrise de la demande et de développement des renouvelables capables de réaliser la vision à moyen et long termes. Le CFDD demande que soit réalisée, en concertation avec les régions, une étude spécifique visant à estimer, le plus précisément possible, la demande finale d'électricité dans un contexte énergétique global. Les résultats de cette étude pourraient servir d'hypothèses pour les scénarios ;</p> <p>Le CFDD estime urgent de développer en Belgique et d'entretenir, au-delà du modèle PRIMES, un modèle énergétique spécifique adapté à la situation belge (en tenant compte des interactions avec les pays voisins), qui soit suffisamment flexible pour être rapidement actualisé et recommande donc de développer une expertise de haut niveau au sein de l'administration (en coopération étroite avec les régulateurs), qui lui permette de coordonner les scénarios et les évaluations de ceux-ci.</p> <p>2) Le CFDD recommande spécifiquement d'adapter le projet EPE :</p> <ul style="list-style-type: none"> -en intégrant une évaluation de scénarios d'incertitude suffisamment différenciés dans le projet d'EPE 2008-2017 lui-même ; -en prenant en considération les dimensions sociale, environnementale et économique dans le projet d'EPE 2008-2017 lui-même <p>Le CFDD émet aussi des remarques techniques.</p>
--	---	---

	<p>- door de sociale, met het milieu verband houdende en economische dimensies in het project EPE 2008-2017 zelf in overweging te nemen</p> <p>De FRDO uit eveneens technische opmerkingen.</p> <p>De manier waarop alle adviezen in overweging werden genomen wordt in hoofdstuk 3 uiteengezet en in de bijlage 7 van EPE 2008-2017 verduidelijkt.</p> <p>Over het algemeen hebben de verschuiving tussen het moment waar de simulaties van het project EPE (de herfst van 2007) werden verwezenlijkt en het eind van de raadpleging (de herfst van 2009) het niet mogelijk gemaakt om als zodanig de evoluties van het energiedossier te integreren. Immers zijn de basisparameters van het model PRIMES tussen deze twee momenten geëvolueerd (pakket energie-klimaat, economische context, prijzen van de fossiele brandstoffen...).</p> <p>Men moet benadrukken dat het kwantitatieve deel van het project EPE 2008-2017 in 2007, dat wil zeggen lange tijd voor de goedkeuring van het pakket energie-klimaat, werd uitgewerkt.</p> <p>Niettemin werd er met de evoluties die ten gevolge van de toepassing van het pakket energie-klimaat in België worden verwacht rekening gehouden dankzij de studie betreffende het effect van het pakket energie-klimaat op het energiesysteem en de Belgische economie die, in 2008, door het federaal Planbureau werd verwezenlijkt (in de bijlage 5 van EPE 2008-2017).</p> <p>Eveneens merken we op dat de studie GEMIX deze studie van het FPB evenals EPE met name als basis heeft genomen en dus een geïntegreerd visie van de energievraag tegen 2020 voorstelt.</p> <p>Bepaalde aanbevelingen werden uitgesteld tot de volgende EPE, want zij vereisten aanvullende simulaties; andere, want buiten het studieveld, impliceerden een diepgaande omwerking van het</p>	<p>La manière dont tous les avis ont été pris en considération est exposée dans le chapitre 3 et illustrée dans l'annexe 7 de l'EPE 2008-2017.</p> <p>En général, le décalage entre le moment où les simulations du projet d'EPE ont été réalisées (automne 2007) et la fin des consultations (automne 2009) n'ont pas permis d'intégrer comme telles les évolutions du dossier énergie. En effet, les paramètres de base du modèle PRIMES ont évolué entre ces deux moments (paquet énergie-climat, contexte économique, prix des combustibles fossiles...).</p> <p>Il faut souligner que la partie quantitative du projet d'EPE 2008-2017 a été élaborée en 2007, c'est-à-dire bien avant l'adoption du paquet énergie-climat.</p> <p>Néanmoins, les évolutions attendues suite à la mise en oeuvre du paquet énergie-climat en Belgique ont été prises en compte grâce à l'étude relative à l'impact du paquet énergie-climat sur le système énergétique et l'économie belge réalisée, en 2008, par le Bureau fédéral du Plan (dans l'annexe 5 de l'EPE 2008-2017).</p> <p>Notons également que l'étude GEMIX a pris cette étude du BfP ainsi que l'EPE notamment pour base et présente donc une vision intégrée de la demande d'énergie à 2020.</p> <p>Certaines recommandations ont été reportées aux EPE suivantes, car elles nécessitaient des simulations supplémentaires ; d'autres, car en dehors du champ de l'étude et impliquaient une refonte en profondeur du projet d'EPE.</p> <p>Par exemple, la loi du 13 février 2006 ne prévoit pas que le rapport sur les incidences environnementales soit adapté suite aux consultations.</p> <p>En détail, les recommandations de la catégorie 1 (développer une vision et établir une étude réellement prospective) s'adressent plutôt aux décideurs</p>
--	--	---

	<p>project EPE. Bijvoorbeeld, bepaalt de wet van 13 februari 2006 niet dat het verslag over de milieueerslagen naar aanleiding van de raadpleging wordt aangepast. Omstandig, richten de aanbevelingen van de categorie 1 (een visie ontwikkelen en een werkelijk toekomstgerichte studie opstellen) zich eerder tot de politieke besluitvormers. Zij hebben dus geen aanpassing van het project EPE 2008-2017 veroorzaakt. Voor de tweede categorie van aanbevelingen, werd een nieuw hoofdstuk (hoofdstuk 9), dat op de niet-technische samenvatting van het verslag over de milieueerslagen werd geïnspireerd, geïntegreerd in de definitieve versie van EPE 2008-2017. Men moet benadrukken dat het om de eerste toepassing van de wet SEA gaat. Het rekening houden met de sociale en economische aspecten overschrijdt de scope van de studie. Daarentegen werd de milieudimensie in EPE 2008-2017 geïntegreerd: de verschillende scenario's houden, op impliciete wijze, met de op dat moment geldende wetgeving inzake het milieu rekening: het federale en regionale protocol van Kyoto en zijn omzetting op de federale en gewestelijke niveaus; de richtlijn 2003/87/EG betreffende de handel van emissiequota's van gassen met broeikaseffect; de richtlijn 2002/91/EG over de energieprestaties van de gebouwen; de richtlijn 2005/32/EG over ecoconceptie; de richtlijn 2004/8/EG betreffende de promotie van warmtekrachtkoppeling; de richtlijn van de elektriciteit die vanaf hernieuwbare energiebronnen wordt geproduceerd. Voorts houdt het model PRIMES eveneens rekening, op impliciete wijze, met de grenswaarden op de richtlijn 2001/80/EG betreffende de grote stookinstallaties en de richtlijn 1999/32/EG betreffende een vermindering</p>	<p>politiques. Elles n'ont donc pas suscité d'adaptation du projet d'EPE 2008-2017. Pour la deuxième catégorie de recommandations, un nouveau chapitre (le chapitre 9), inspiré du résumé non-technique du rapport sur les incidences environnementales, a été intégré dans la version finale de l'EPE 2008-2017. Il faut souligner qu'il s'agit de la première application de la loi SEA. La prise en compte des dimensions sociales et économiques dépasse le scope de l'étude. En revanche, la dimension environnementale a été intégrée dans l'EPE 2008-2017 : les différents scénarios tiennent compte, de manière implicite, de la législation environnementale en vigueur à cette époque : le protocole de Kyoto et sa déclinaison aux niveaux fédéral et régional ; la directive 2003/87/CE concernant les échanges de quotas d'émission de gaz à effet de serre ; la directive 2002/91/CE sur la performance énergétique des bâtiments ; la directive 2005/32/CE sur l'écoconception ; la directive 2004/8/CE concernant la promotion de la cogénération ; la directive 2001/77/CE relative à la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables. Par ailleurs, le modèle PRIMES tient compte, de façon implicite également, des valeurs limites de la directive 2001/80/CE relative aux grandes installations de combustion et de la directive 1999/32/CE concernant une réduction de la teneur en soufre de certains combustibles liquides. Les remarques techniques (troisième catégorie) ont été intégrées. »</p>
--	--	--

	<p>van het gehalte aan zwavel van bepaalde vloeibare brandstoffen. De technische opmerkingen (derde categorie) werden geïntegreerd.”</p>	
<p>2009a12</p> <p>Voorontwerp van advies over de lijst van voorgestelde criteria tot herziening van de omzendbrief P&O/DO/2 betreffende het aankoopbeleid van de federale overheid ter bevordering van het gebruik van duurzaam geëxploiteerd hout Avis sur la liste des critères proposés en vue de la révision de la Circulaire P&O/DD/2 comportant la politique d’achat de l’autorité fédérale stimulant l’utilisation de bois provenant de forêts exploitées durablement</p>	<p>“Dit advies werd gevraagd in het kader van de evaluatie van het federale aankoopbeleid voor duurzame houtproducten. Teneinde het beleid transparanter en efficiënter te maken werden in 2009 nieuwe criteria voor duurzame boscertificeringssystemen opgesteld en ter advies voorgelegd aan de FRDO. Het advies, dat de uiteenlopende standpunten van de betrokken actoren bevat, wordt momenteel gebruikt om de lijst van duurzaamheidscriteria voor boscertificeringssystemen te finaliseren.</p> <p>Daarbij wordt getracht om de input van de stakeholders op een gebalanceerde manier op te nemen. De huidige lijst met duurzaamheidscriteria werd opgesteld in samenspraak met de gewestelijke administraties. Er zal getracht worden in de komende maanden een politiek akkoord te bereiken met de gewesten over de afgeronde lijst.</p> <p>Om het aankoopbeleid te operationaliseren moeten de meest voorkomende certificeringssystemen op de Belgische markt (FSC en PEFC) getoetst worden aan deze criteria. Deze opdracht werd uitbesteed aan de Universiteit Gent. Om het evaluatieproces van het aankoopbeleid te versnellen, zullen zij reeds een eerste analyse afronden, gebaseerd op de voorlopige criteria, tegen begin maart 2010.</p> <p>Gelijktijdig zal een sectoraal akkoord gesloten worden om de massa van duurzaam hout te verhogen dat aan de verkoop wordt aangeboden. Deze tekst zal de komende maanden aan de FRDO worden voorgelegd.”</p>	<p>« Cet avis a été demandé dans le cadre de l'évaluation de la politique d'achat fédérale pour les produits ligneux durables. Pour rendre la politique plus transparente et plus efficace en 2009 de nouveaux critères pour les systèmes de certification du bois durable ont été établis et soumis pour avis au CFDD. L'avis qui comprend les points de vue divergents des acteurs concernés, est actuellement utilisé pour finaliser la liste des critères de durabilité pour les systèmes de certification du bois. Il est en l'espèce essayé d'y reprendre l'input des stakeholders d'une façon équilibrée. La liste actuelle des critères de durabilité a été dressée d'un commun accord avec les administrations régionales. On tentera dans les mois prochains d'obtenir un accord politique avec les régions au sujet de la liste finalisée.</p> <p>Pour rendre opérationnelle la politique d'achat, les systèmes de certification les plus courants sur le marché belge (FSC et PEFC) doivent être vérifiés à l'aune de ces critères. Cette mission a été sous-traitée à l'Université de Gand. Pour accélérer le processus d'évaluation de la politique d'achat, ils achèveront déjà une première analyse, basée sur les critères provisoires, d'ici le début de mars 2010.</p> <p>Parallèlement, sera conclu un accord sectoriel pour augmenter la masse de bois durable offert à la vente. Ce texte sera soumis au CFDD dans les prochains mois. »</p>

<p>2009a13</p> <p>Advies over de belastingverminderingen voor energiebesparende investeringen in woningen Avis sur les réductions d'impôts pour les investissements économiseurs d'énergie dans les habitations</p>	<p>“Het advies stelde voor om een energieaudit op te leggen voor elke fiscale vermindering voor een energiebesparende investering. Aangezien de Regio's reeds voor sommige de energieaudit opleggen, heeft de Minister verkozen om aan de WG fiscaliteit van de groep ENOVER te vragen om de toepassing van deze maatregel in coördinatie met de regionale belastingheffingen te overwegen en dit om niet aan de huishoudens een dubbele audit op te leggen.”</p>	<p>« L'avis proposait d'imposer un audit énergétique avant toute réduction fiscale pour investissement économiseur d'énergie. Les Régions imposant déjà pour certaines l'audit énergétique, le Ministre a choisi de demander au GT fiscalité du groupe CONCERE d'envisager l'application de cette mesure en coordination avec les impositions régionales et ceci afin de ne pas imposer aux ménages un double audit. »</p>
<p>2009a14</p> <p>Advies over een ontwerp van koninklijk besluit “tot beperking van het op de markt brengen van voorwerpen die asbest bevatten” Avis sur un projet d'arrêté royal portant l'intitulé d' « arrêté royal limitant la mise sur le marché des articles contenant de l'amiante »</p>	<p>“De belangrijkste opmerkingen van de raad houden verband met de bevoegdheid van onze dienst en of het op de markt brengen van gebouwen die asbesthoudende voorwerpen bevat binnen de wet productnormen valt.”</p>	<p>« Les remarques les plus importantes du conseil sont liées le à la compétence de notre service et si le fait de mettre sur le marché des bâtiments qui contiennent des objets contenant de l'asbeste se rapporte à la loi sur les normes de produits. »</p>
<p>2009a15</p> <p>Advies over een vergroening van de fiscaliteit in het kader van duurzame ontwikkeling Avis sur un verdissement de la fiscalité dans le cadre du développement durable</p>	<p>“Tussen de vraag van 8 april 2008 en de ontvangst van het advies op 27 november 2009, werden verschillende referentiedocumenten (de nota van het Planbureau over de energieprijzen in oktober 2009 en het verslag van de Hoge Raad voor Financiën in september 2009) neergelegd: zij stellen innoverende mogelijkheden voor en konden niet geïntegreerd worden. De Raad, van zijn kant, had besloten om de bestaande maatregelen op drie gebieden te verscherpen: mobiliteit, energie en aanpassing van het niveau van BTW. Voorts valt geen enkel van de acties onder de bevoegdheden van de minister. Op structurele wijze, wordt het werk over de groene fiscaliteit in het project van federaal plan voor duurzame ontwikkeling opgenomen. En de Minister heeft het debat in januari 2010 weer op gang gebracht door een advies over het prijssignaal van de energie op Belgisch niveau te vragen en over</p>	<p>« Entre la demande du 8 avril 2008 et la réception de l'avis le 27 novembre 2009, plusieurs documents de références ont été déposés (la note du bureau du plan sur le prix de l'énergie en octobre 2009 et le rapport du Conseil supérieur des Finances en septembre 2009) : ils proposent des pistes innovantes et n'ont pu être intégrés. Le Conseil, lui, avait décidé de renforcer les mesures existantes dans trois domaines : mobilité, énergie et adaptation du taux de TVA. Par ailleurs, aucune des actions ne relève des compétences du ministre. De façon structurelle, le travail sur la fiscalité verte est repris dans le projet de plan fédéral de développement durable. Et le Ministre a relancé et réorienté le débat en demandant en janvier 2010 un avis sur le signal-prix de l'énergie au niveau belge et sur une European border tax adjustment. »</p>

	een European border tax adjustment.”	
<p>2009a16</p> <p>Advies over de klimaatop van Kopenhagen Avis sur le Sommet climatique de Copenhague</p>	<p>“Het advies van de FRDO over Kopenhagen werd door de leden van de FRDO toegelicht op een Ronde Tafel, georganiseerd door Minister Mignette. Het advies valt uiteen in twee luiken: aanbevelingen voor de Belgische positie in Kopenhagen, en aanbevelingen voor de opmaak van een strategie om ons land voor te bereiden op een koolstofarme ontwikkeling. Wat het eerste luik betreft, sluit het advies in grote lijnen aan bij de Belgische en Europese positie, die in Kopenhagen verdedigd werden. Ondanks het feit dat het Kopenhagen Akkoord duidelijk onder de initiële Europese verwachtingen ligt, is het Kopenhagen Akkoord een eerste fundamentele stap om op voort te bouwen met het oog op het bereiken van een globaal omvattend klimaatregime. Nu moeten we meteen van start gaan met de onmiddellijke implementatie van de concrete elementen van het Kopenhagen Akkoord en dit in het bijzonder rond fast start financiering. Daarnaast moet het Kopenhagen Akkoord, dat niet gezien wordt als een alternatief spoor, input geven aan de UNFCCC-onderhandelingen.</p> <p>Met betrekking tot het tweede luik, zitten er verschillende beleidsinitiatieven in de pipeline, die hierbij aansluiten waaronder de klimaatwet. Via dit wetsvoorstel wil ik enerzijds een Comité 2050 oprichten, bestaande uit wetenschappelijke deskundigen die belast worden met het uitwerken van een ontwerp van strategische visie voor ons land tegen 2050. Anderzijds moet dit voorstel een institutioneel kader creëren voor een coherenter en beter gecoördineerd federaal klimaatbeleid.”</p>	<p>« L’avis du CFDD au sujet de Copenhague a été commenté par les membres du CFDD lors d’une table ronde organisé par le ministre Mignette. L’avis se décline en deux volets : les recommandations pour la position belge à Copenhague, et les recommandations pour l’établissement d’une stratégie pour préparer notre pays à un développement faible en carbone. En ce qui concerne le premier volet, l’avis correspond en gros à la position belge et européenne qui a été défendue à Copenhague. Malgré le fait que l’accord de Copenhague se trouve clairement en dessous des espérances européennes initiales, l’accord de Copenhague est une première étape fondamentale sur laquelle il y a lieu de tabler en vue de définir un régime climatique mondial. Maintenant, nous devons tout de suite entamer la mise en application des éléments concrets de l’accord de Copenhague et ceci en particulier autour du financement du « fast start ». En plus l’accord de Copenhague, qui ne se voit pas comme un tracé alternatif, doit-il fournir un input pour les négociations de l’UNFCCC.</p> <p>En ce qui concerne le deuxième volet, différentes initiatives politiques se trouvent dans le pipeline qui s’y rapportent, dont la loi de climat. Par le biais de ce projet de loi, je veux instituer d’une part un Comité 2050, constitué d’experts scientifiques qui sont chargés du développement d’un projet de vision stratégique pour notre pays d’ici 2050. D’autre part cette proposition doit créer un cadre institutionnel pour une politique du climat fédérale mieux coordonnée et plus cohérente. »</p>